

申請人本人が準備する書類 報名者自己的資料

注意事項 報名須知

これは中国国籍の方が出願する際の注意事項です。(ミャンマー、バングラデシュ、モンゴル、ベトナム、ネパール、スリランカ国籍もこれに準じる) これら6カ国の方は入国管理局での必要書類が多岐に渡りますので、下記の注意事項をよく読んで出願してください。

这是有中国国籍的報名者，在报名时須注意的事项(緬甸、孟加拉、蒙古、越南、尼泊尔、斯里兰卡国籍者也請參照此注意事項)。

以上6国の報名者因需要向入国管理局提交繁多的材料，所以請在确认以下事項之后，再办理手續。

<p>【入学願書(本校指定の書式)】 Application for admission(Printed form provided our school)</p> <p>入学志愿书(本校格式)</p>	<ul style="list-style-type: none"> * 必ず希望者本人が記入して下さい。 * 氏名の上に必ずアルファベット(英文表記)を記入してください。 * 現在までの学歴や経歴に空白の期間がないように記入してください。 * 「出生地」は〇〇省〇〇市(県)まで記載してください。 * 学校の所在地は省略せずに〇〇号まで正確に記載してください。 <ul style="list-style-type: none"> * 必须由報名者親筆填写 * 填写到现在为止的学历或经历时，请注意不要有空白期间 * 「出生地」請写到〇〇省〇〇市(县)为止 * 学校的地址請详细无漏地写到〇〇号为止
<p>【最終学歴の卒業証明書または卒業証書(原本)】 Diplomathe from last school(Original)</p> <p>最終学歴的毕业证书(原件)</p>	<ul style="list-style-type: none"> * 中国からの応募の方は、必ず卒業証書の原本を提出して下さい。 * 最終学歴が高等学校ではない方は、その学校の卒業証明書、卒業証書の原本を提出して下さい。 * 中国大陸で4年制大学本科を卒業された方は、学士学位証書の原本を提出してください。 <ul style="list-style-type: none"> * 最終学歴的毕业证书(原件)和成績証明書。复印件不可
<p>【在学証明書】 Student registration certificate(It is attending school now)</p> <p>在校证明书(现在正在在校)</p>	<ul style="list-style-type: none"> * 在学中の方は、在学証明書を提出してください。 <ul style="list-style-type: none"> * 如果还处于高中或者大学在学中的情况，請提交「在学证明书」，在该年度预定毕业者，請提交「毕业预定证明书」
<p>【最終学歴の成績証明書】 The school record for all semesters at the last school graduated</p> <p>最終学歴的在校期間的全部成績証明書</p>	<ul style="list-style-type: none"> * 年度ごとの成績が記載されている証明書を提出してください。 <ul style="list-style-type: none"> * 成績証明書必須記載在学期間各学年的成績。
<p>【日本語学習証明書】 Studying Japanese certificate</p> <p>日本語学習証明書</p>	<ul style="list-style-type: none"> * 出願時まで150時間以上の日本語学習歴が必要です。 * 担当教師または責任者が記入し、学校長の承認印を受けたものを提出してください。 * 日本国際教育協会および国際交流基金が主催する「日本語能力試験」を受けている場合、合格している方は「認定証」の写しを、不合格であった方は「結果通知書」の写しを提出してください。 * 国際的に通用するその他の日本語の力認定試験を受験された方も、その受験結果が明記されたものを提出してください。 * 能证明具有日语能力试验4级以上水平的材料。 <ul style="list-style-type: none"> * 日语学习证明书:在中国的日语教育机关等，已经学习150小时以上的证明资料。必須記載學習者姓名、學習期間、學習的總時間數、發行年月日、日语教育机关名、所在地、联系地址。 * 日本語能力認定書:日本語能力試驗4級以上的認定書及成績通知書。
<p>【戸籍簿写し(申請人と家族全員記載ページ)公証書も必要】 Copy of family registry</p> <p>戶口本复印件</p>	<ul style="list-style-type: none"> * 中国大陸からの応募の方は家族関係の公証書、戸籍簿の写し、身分証明書の写しを提出してください。 <ul style="list-style-type: none"> * 需要提交家族全员的份。

<p>【パスポートの写し】 Copy of passport 护照的复印件</p>	<p>* 記載のある全てのページの写しを提出してください。</p>
<p>【写真7枚(4cm×3cm)(最近4カ月以内に撮影したもの)】 7 Photos(4.5cm×3cm taken with 6 months of application) 证明照片(7张 4.5 厘米×4.5 厘米)</p>	<p>* 出願の6ヶ月以内に撮影され、正面、無帽、無背景で鮮明なもの。 * 写真の裏に氏名と国を明記してください。 * 一枚は、願書に貼付してください。 * 不能使用复印机或打印机制作而成的照片。 * 请在照片背面写上姓名, 为防止墨迹把照片弄脏,</p>
<p>【入学選考料(20,000円)】 Applicatin fee 20,000JPN 申请费</p>	
<p>【誓約書(本校指定の書式)】 Pledge(Printed form provided our school) 誓约书(本校格式)</p>	
<p>【健康診断書】 Health report 健康检查书</p>	
<p>【入寮申込書(本校指定の書式)】 Enter a dormitory application form(Printed form provided our school) 住入宿舍申请书(本校格式)</p>	<p>* 学生寮に入居希望の場合</p>
<p>【在職証明書(原本)(出願者が社会人の場合)】 Certicate of employment by the employer(Original) 在职证明书(原件)</p>	<p>* 申請者本人に職歴のある場合 * 在職期間及び職務内容の記載のあるものを提出してください。 * 职位、在职期间、工作单位地址, 电话号码, 发行负责人姓名及职位等。</p>

経費支弁者の提出書類 经费支付者的资料

A) 経費支弁者が海外に住居している場合 由本国父母等汇款

<p>【経費支弁書(本校指定の書式)】 Written Oath of Defrayal(Printed form provided our school)</p> <p>经费支付保证书(本校格式)</p>	<ul style="list-style-type: none"> * 経費支弁者本人が母国語で記入してください。代筆は認められません。 * 必须由报名者亲笔填写
<p>【申請者との関係を証明する公的な書類(親族関係公証書など)】 Proof of relationship between the applicant and the payer</p> <p>报名者与经费支付人的关系证明书</p>	<ul style="list-style-type: none"> * 親族が経費支弁する場合は、親族関係を証明する資料を提出してください。 * 中国大陸の方は、戸籍簿の全てのページの写しと公証書が必要です。 * 支弁者が親族以外の場合は、その関係を立証するもの(手紙や写真)を提出してください。 * 表明报名者和经费支付者是亲属的公证书。公证书所记载的地址和入学愿书(入学报名表), 履历书等的报名资料所记载的地址要一致。
<p>【戸籍簿写し(経費支弁者と家族全員記載ページ)公証書も必要】 Copy of family registry</p> <p>户口本复印件</p>	<ul style="list-style-type: none"> * 中国大陸からの応募の方は家族関係の公証書、戸籍簿の写し、身分証明書の写しを提出してください。 * 需要提交家族全员的份。
<p>【預金残高証明書】 Certicate of balance of bank account under the name of the supporter</p> <p>经费支付人的存款证明书</p>	<ul style="list-style-type: none"> * 海外送金可能な銀行の証明書を提出してください。 * 銀行指定の正式な用紙に、銀行の所在地、電話/FAX番号等が明記されているものを提出してください。 * 中国大陸で発行された残高証明書には、預金(定期存単)の写しを添付してください。 * 人民币的存款证明书也可以, 但不可用复印件或公证书。 存款额须超过一年或一年半的留日所需要的学费或生活费的总额。
<p>【預金通帳の写し(出入金の経緯を明らかにする資料も必要)】 Copy of bankbook</p> <p>经费支付人的存折复印件</p>	<ul style="list-style-type: none"> * 入出金の過程を明らかにするため、外貨預金および人民币元預金の通帳のコピーを添付してください。預金者名、金融機関名、口座番号、通帳番号について記載のあるページも提出してください。 * 请添附外币或人民币的存折的复印件。也请提出记载有存户名、金融机关名、户头号码、帐户号码等的那一页复印。
<p>【在職証明書(原本)】 Certicate of employment by the employer(Original)</p> <p>经费支付人的在职证明书(原件)</p>	<ul style="list-style-type: none"> * 経費支弁者が会社経営者及びその役員の場合は、必ず企業登記簿謄本を提出してください。 * 需记载经费支付者的职位、在职期间、工作单位地址、电话号码、发行负责人姓名及职位等。 * 经费负担者为公司的负责人或个体经营者, 需要提交记载有经费支付者姓名的「营业执照」(正本和副本)的复印件。
<p>【収入証明書(過去3年分)】 (会社経営や役員の場合、収入、又は所得金額の記載があるもの。) Certificate of Income issued by the employer(For three years)</p> <p>经费支付人的收入证明书(过去3年内)</p>	<ul style="list-style-type: none"> * 過去3年以上の収入が記載されているものに限りです。 * 必须明确记载基本工资、奖金、补贴、纳税后的纯收入等金额。还必须记载有工作单位地址、电话号码、发行负责人姓名和职位等事项。
<p>【納税証明書(過去3年分)】 Tax statement(For three years)</p> <p>经费支付人的纳税证明书(过去3年内)</p>	<ul style="list-style-type: none"> * 納税証明書は税務署が発行したものを提出してください。 * 過去3年以上の納税が記載されているものに限りです。 * 由税务局所发行的证明书。
<p>【身元保証書(本校指定の書式)(経費支弁者直筆)】 Letter of Guarantee(Printed form provided our school)</p> <p>身分保证书(本校格式)</p>	<ul style="list-style-type: none"> * 身元保証者本人が記入してください。代筆は認められません。 * 必须由报名者亲笔填写

B)経費支弁者が日本に住居している場合 在日亲属负担费用

<p>【経費支弁書(本校指定の書式)】 Written Oath of Defrayal(Printed form provided our school)</p> <p>经费支付保证书(本校格式)</p>	<p>* 経費支弁者本人が記入してください。代筆は認められません。</p> <p>* 必须由报名者亲笔填写</p>
<p>【申請者との関係を証明する公的な書類(親族関係公証書など)】 Proof of relationship between the applicant and the payer</p> <p>报名者与经费支付人的关系证明书</p>	<p>* 親族が経費支弁する場合は、親族関係を証明する資料を提出してください。 * 中国大陸の方は、戸籍簿の全てのページの写しと公証書が必要です。 * 支弁者が親族以外の場合は、その関係を立証するもの(手紙や写真)を提出してください。</p> <p>* 表明报名者和经费支付者是亲属的公证书。公证书所记载的地址和入学愿书(入学报名表), 履历书等的报名资料所记载的地址要一致。</p>
<p>【住民票、又は外国人登録原票記載事項証明書】 Resident's card or Alien registration field vote</p> <p>户口本 外国人登录原票记载事项证明书</p>	<p>* 同一世帯全員が記載された住民票。 * 経費支弁者が在日外国人である場合、外国人登録済証明書を提出してください。</p> <p>* 家族全份。外国人的情况请提交「登录原票记载事项证明书」及「外国人登录证明书(正反面都需要)」的复印件</p>
<p>【預金残高証明書】 Certificate of balance of bank account under the name of the supporter</p> <p>经费支付人的存款证明书</p>	<p>* 海外送金可能な銀行の証明書を提出してください。 * 銀行指定の正式な用紙に、銀行の所在地、電話/FAX番号等が明記されているものを提出してください。 * 中国大陸で発行された残高証明書には、預金(定期存単)の写しを添付してください。</p> <p>* 人民币的存款证明书也可以,但不可用复印件或公证书。 存款额须超过一年或一年半的留日所需要的学费或生活费的总额。</p>
<p>【預金通帳の写し(出入金の経緯を明らかにする資料も必要)】 Copy of bankbook</p> <p>经费支付人的存折复印件</p>	<p>* 入出金の過程を明らかにするため、外貨預金および人民元預金の通帳のコピーを添付してください。預金者名、金融機関名、口座番号、通帳番号について記載のあるページも提出してください。</p> <p>* 请添附外币或人民币的存折的复印件。也请提出记载有存户名、金融机关名、户头号码、帐户号码等的那一页复印。</p>
<p>【在職証明書(原本)(会社経営や役員の場合、法人登記簿謄本など)】 Certificate of employment by the employer(Original)</p> <p>经费支付人的在职证明书(原件)</p>	<p>* 経費支弁者が会社経営者及びその役員の場合は、必ず企業登記簿謄本を提出してください。 * 自営業の方は営業許可書の写しを提出してください。</p> <p>* 需记载经费支付者的职位、在职期间、工作单位地址、电话号码、发行负责人姓名及职位等。 * 经费负担者为公司的负责人或个体经营者,需要提交记载有经费支付者姓名的「营业执照」(正本和副本)的复印件。</p>
<p>【納税証明書(過去3年分)】 Tax statement(For three years)</p> <p>经费支付人的纳税证明书(过去3年内)</p>	<p>* 納税証明書は税務署が発行したものを提出してください。 * 過去3年以上の納税が記載されているものに限りです。</p> <p>* 由税务局所发行的证明书。</p>
<p>【身元保証書(本校指定の書式)(経費支弁者直筆)】 Letter of Guarantee(Printed form provided our school)</p> <p>身分保证书(本校格式)</p>	<p>* 身元保証者本人が記入してください。代筆は認められません。</p> <p>* 必须由报名者亲笔填写</p>

C)経費支弁者が本人の場合 報名者自己負担学费和生活費

<p>【申請者との関係を証明する公的な書類(親族関係公証書など)】 Proof of relationship between the applicant and the payer</p> <p>報名者与经费支付人的关系证明书</p>	<p>* 親族関係を証明する資料を提出してください。 * 中国大陸の方は、戸籍簿の全てのページの写しと公証書が必要です。</p> <p>* 表明報名者和经费支付者是亲属的公证书。公证书所记载的地址和入学愿书(入学报名表), 履历书等的报名资料所记载的地址要一致。</p>
<p>【出願者本人名義の預金残高証明書(原本)】 Certificate of bank balance(Original)</p> <p>存款证明书</p>	<p>* 海外送金可能な銀行の証明書を提出してください。 * 銀行指定の正式な用紙に、銀行の所在地、電話/FAX番号等が明記されているものを提出してください。 * 中国大陸で発行された残高証明書には、預金(定期存単)の写しを添付してください。</p> <p>* 人民币的存款证明书也可以,但不可用复印件或公证书。 存款额须超过一年或一年半的留日所需要的学费或生活费的总额。</p>
<p>【出願者本人の在職証明書、年収証明書】 (中国の方は預金通帳の写し、出入金の経緯を明らかにする資料も必要) Certificate of employment by the employer Certificate of Income issued by the employer Copy of bankbook 在职证明书 一年的收入证明书 存折复印件</p>	<p>* 会社経営者及びその役員の場合は、必ず企業登記簿謄本を提出してください。 * 自営業の方は営業許可書の写しを提出してください。</p> <p>* 请添附外币或人民币的存折的复印件。也请提出记载有存户名、金融机关名、户头号码、帐户号码等的那一页复印。 * 「营业执照」(正本和副本)的复印件。</p>

その他

- 1) 全ての書類において修正液等で訂正することはできませんので、間違いのないようご記入ください。入学願書、履歴書、就学理由書、経費支弁書等の用紙は、記入する前にあらかじめコピーを取っておき、間違えた場合にはそれに記入するようにしてください。
- 2) 各種証明書については、証明書発行者の肩書き、氏名、発行機関の所在地、電話番号、FAX番号の記載があるものをご提出ください。可能であれば、発行者の署名があるものをお願いします。
- 3) 日本語以外の書類につきましては、可能な限り日本語の翻訳を添付してください。
- 4) 提出書類について当校から問い合わせをする場合がありますので、作成書類のコピーを取って手元に保存しておいてください。
- 5) 出願料は入学選考会の可否にかかわらず返却できません。
- 6) 申告や書類に虚偽が判明した場合は、たとえ入学選考会に合格した場合でも不合格とします。
- 7) 当校の入学選考会に合格した方のみ、入国管理局に在留資格認定許可の申請を行います。
- 8) 出願書類がそろっても、入学選考会で合格するとは限りません。不合格になった場合も十分想定して出願計画をたててください。他校と併願することも可能ですので、出願時にご相談ください。
- 9) 過去に入国管理局において不許可になった方や、大使館・領事館において査証発給拒否になった方は、入国管理局において過去の不許可になった記録を照合して審査を行います。不許可の理由によっては、再申請しても許可されない場合もありますので、当方に出願する前に、入国管理局及び当方にご相談ください。
- 10) お預かりした「卒業証書」の原本は、入国管理局の審査終了後に返却します。それ以外の書類につきましては原則として返却しません。もし返却が必要な書類がある場合は、受付時にお申し出下さい。

其 他

- 1) 所有填写的资料不能用修改液等修改。请正确无误地填写。入学愿书(入学报名表)、履历书、就学理由书、经费支付书等表格,填写前请先复印好备用的,以便填错时的补充使用。
- 2) 关于各种证明书,请提出记载有证明书发行者的头衔、姓名、发行机关的所在地、电话号码、传真号码的证明书。可能的话,也请提出有发行者签名的证明文件。
- 3) 非日语书写的资料,请尽可能附上日语的翻译。
- 4) 我校可能会就提交资料的内容与報名者核实或询问,请将提交的资料复印一份自行保管。
- 5) 入学选考的合格与否都不退还报名费。
- 6) 如一旦判明提交的资料和申告的内容有虚假的情况,即使入学选考合格也将作为不合格处理。
- 7) 通过我校入学选考合格者将由我校向入国管理局提出在留资格认定许可申请。
- 8) 即使报名资料准备齐全了,也不能保证入学选考一定合格。请事先假想可能会不合格的情况下制定报名计划。允许同时报名申请他校,报名时请与我们联系商量。
- 9) 过去如果曾经有被入国管理局发行不许可的人,或是被大使馆、领事馆拒绝发行签证的人,入国管理局将对照其不许可的记录进行审查。依其不被许可的理由,就算再申请也有可能不会被许可,因此,在向我们申请报名之前,请事先和入国管理局及本校进行商量。
- 10) 要求提交的「毕业证书」原件,将于入国管理局的审查结束后退还。关于其他的资料原则上不予退还。如有需要退还的资料,请在报名时提出申请。